



DünyaFood

Sayı 20

Ağustos/August 2023

MAGAZINE

**AVRUPA BİRLİĞİ'NE
YUMURTA İHRACATIMIZ ARTIYOR**

Our Egg Exports to European Union is Increasing

ZİYARETLERİMİZ

Our Visits

THE BEST ACCOMPANIMENT FOR YOUR EGG RECIPES



Canada International
Olive Oil Competition.
CANADA.



Dubai Olive Oil
Competition.
DUBAI.



EVO International
Olive Oil Competition.
ITALY.



London International
Olive Oil Competition.
LONDON.



International Extra Virgin
Olive Oil Competition.
MENDOZA.



Greek Olymp Food and
Beverage Tasting Awards.
GREEK.



Terraolivo
IOOC 2022
ISRAEL.

Dünya Food dergisinin ağustos sayısına hoşgeldiniz. Yaz döneminde aileniz ve arkadaşlarınızla huzurlu ve mutlu zamanlar geçirdiğinize inanıyoruz.

2023'ün henüz yarısında olmamıza rağmen, hem yurt içinde hem de yurt dışında bir çok farklı gelişmeler oluyor.

İlk olarak, Uluslararası çevirilerde artık 'Turkey' değil, Türkiye'yiz. Bu isim değişikliğinin ülkemizin kültürünü ve tarihini daha iyi yansıttığını düşünüyorum. Türkiye'nin siyaset sahnesinde son yıllarda ne kadar olgunlaştığını hep birlikte en son yapılan seçimlerde gördük. Ülkemizden çıkan seçim sonuçlarına göre daha güçlü bir Türkiye olarak yolumuza devam edeceğimizden eminiz.

Assos zeytinyağlarında, prestijli 2023 Londra Uluslararası Zeytinyağı Yarışması'nda altın madalya, 2023 İtalya Uluslararası Zeytinyağı Yarışması'nda altın madalya ve 2023 Atina Uluslararası Zeytinyağı Yarışması'nda platinum madalya kazandık. Çok sayıda uluslararası üreticinin rekabetine karşı kazandık ve özellikle şişemizde kurucumuz İsmail Keskinoğlu'nun resmi yer aldığı için haklı bir gurur yaşıyoruz.

Uzun zamandan beri üzerinde çalışmış olduğumuz bir dizi klasik ve yenilikçi yumurta ve zeytinyağı kullanarak yapılabilecek yemek tariflerimizi bir kitap haline dönüştürmek için hazırlıklarımız devam etmekteydi. Uzun uğraşlar sonucunda yemek kitabımız hazır hale geldi. Bundan sonraki her sayımızda değişik yemeklerimizi paylaşmaya başlayacağız.

Ukrayna ve Rusya arasındaki savaş, uluslararası ticarete ciddi sorunlara, döviz kuru dalgalanmalarına ve tedarik zinciri kesintilerine neden oldu. Umarız bu sorun bir an önce çözülür ve istikrar geri gelir. Türk hükümetinin Rusya ve Ukrayna'dan gıda tedarikine izin veren bir anlaşmaya aracılık etme çabaları, istikrarın yeniden tesis edilmesinde önemli bir adım olarak görülmektedir.

Seçimlerden sonra ülkemizin daha istikrarlı bir ekonomi politikasına geçme kararı sektörümüz ve dünya piyasaları tarafından oldukça olumlu karşılanmıştır. Yapılan doğru ekonomik adımlarla Türk ekonomisi daha güçlü temellere sahip olup Dünya'dan bir çok yabancı yatırımcıyı ülkemize çekmeyi başarağına inanıyoruz.

Türkiye'de en yoğun turizm sezonunun yaşandığı bugünlerde, en ucuz protein kaynağı olan yumurta ve piliç etinin tüketiminin daha da artacağına inanıyor, herkesin güzel ve sağlıklı bir yaz geçirmesini diliyorum.

Keskin Keskinoğlu
Yönetim Kurulu Başkanı

Welcome to the August edition of Dünya Food Magazine, and trust you had a peaceful and happy time with family and friends in summer period.

Although we are only half way through 2023, a lot seems to have been happening, both domestically and internationally.

I think this name change better reflects the culture and history of our country. We have seen together how much Türkiye has matured in the political scene in recent years, in the most recent elections. We are confident that we will continue on our way as a stronger Türkiye according to the election results from our country.

In Assos olive oils, we won a gold medal at the prestigious 2023 London International Olive Oil Competition, a gold medal at the 2023 Italy International Olive Oil Competition and a platinum medal at the 2023 Athens International Olive Oil Competition. We won it against competition from a large number of international producers, and feel justifiably proud of ourselves, particularly as our bottle featured a picture of our founder İsmail Keskinoğlu.

Our preparations were continuing to turn our recipes into a book that can be made using a series of classic and innovative eggs and olive oil that we have been working on for a long time. After much effort, our book is ready. In each of our next magazine, we will start sharing our different recipes.

The war between Ukraine and Russia caused serious problems in international trade, exchange rate fluctuations and supply chain disruptions. We hope this issue is resolved as soon as possible and stability returns. The Turkish government's efforts to mediate an agreement allowing food supplies from Russia and Ukraine are seen as an important step in restoring stability.

The decision of our country to adopt a more stable economic policy after the elections was received very positively by our sector and the world markets. We believe that with the right economic steps, the Turkish economy has stronger foundations and will succeed in attracting many foreign investors from the world to our country.

In these days when the busiest tourism season is experienced in Türkiye, I believe that the consumption of eggs and chicken meat, which are the cheapest protein sources, will increase even more, and I wish everyone a nice and healthy summer.

Keskin Keskinoğlu
CEO, Dünya Food



AVRUPA BİRLİĞİ'NE YUMURTA İHRACATIMIZ ARTIYOR

Our Egg Exports to European Union is Increasing



Avrupa Birliği'ndeki farklı ülkelere yumurta ihracatımız hız kesmeden devam ediyor. Türk yumurtasının kalitesini Avrupa Birliği'ndeki ülkelerde de tescilledik. İnşallah Tarım Bakanlığımız piliç eti ürünleri ile ilgili de gerekli istenilen çalışmaları bir an önce tamamlar ve Avrupa Birliği'ne piliç eti ihracatına da en kısa zaman da başlayabiliriz.

We are pleased to report that byKeskin egg exports to the EU continue to grow. We have demonstrated the quality of Turkish eggs to this important market and anticipate further growth.

We are hoping the Ministry of Agriculture can swiftly complete the required studies and documentation relating to chicken meat product exports to the EU so we can commence selling these additional products into this market.



İRAN'DAN MOHAMMED BONAB BEY'İ ASSOS KÖYÜMÜZDE AĞIRLADIK!

Mr. Mohammed Bonab, from Iran, visits our Assos village

Değerli Dostumuz Mohammad Bonab bey'i Assos Köyümüzde ağırladık. Ziyaretleri için kendisine teşekkür ederiz.

We were delighted to host our dear friend Mr. Mohammed Bonab at our Assos village facility. It is always a pleasure to engage with good friends and we thank him for his visit.



AVRUPA'NIN EN BÜYÜK PROTEİN ŞİRKETLERİNDEN BİRİNİN YETKİLİLERİNİ AĞIRLADIK!

We welcomed executives from one of the biggest companies in Europe at our head office and Assos village



Avrupa'nın en büyük protein şirketlerinden biri olan firmanın, üst düzey yetkililerini Assos köyümüzde ve merkez ofisimizde ağırladık. Piliç eti ve yumurta ürünleri bazında yeni anlaşmalar yaptık. Ziyaretleri ve hoş sohbetleri için kendilerine teşekkür ederiz.

We were pleased to welcome senior executives, one of the largest protein companies in Europe, who visited both our head office and Assos village.

It was a very productive visit during which we negotiated new agreements for our chicken meat and egg products. We thank them for coming to see us.

YUMURTA BAYİMİZ SEDAT VE VEDAT KARAPINAR'I ZİYARET ETTİK!

Our visit to egg dealers Sedat and Vedat Karapınar

Ankara'nın eski yumurta tüccarlarından olan Karapınar çiftliğinin sahibi Sedat ve Vedat Karapınar'ı Gimat Toptancılar Sitesindeki depolarında ziyaret ettik. Yumurta piyasaları hakkında güncel konular hakkında istişare ettik. Müşterilerimize yumurta görsel olarak daha ilgi çekici şekilde ulaştırmak için yeni ambalaj çeşitleri hakkında görüştük. Göstermiş oldukları misafirperverlikten dolayı kendilerine teşekkür ederiz.



It is always very rewarding to visit and discuss current issues with experienced professionals, so our visit to Sedat and Vedat Karapınar was particularly worthwhile.

They are both producers and former egg traders in Ankara, but our visit was to their warehouses in Gimat. We exchanged views on the current issues affecting the egg market, innovations in egg packaging, and changing consumer behaviour.

BARSELONA YUMURTA ZİRVESİNE KATILDIK!

We attended the International Egg Commission Conference in Barcelona

Her yıl dünyanın değişik yerlerinde düzenlenen yumurta zirvesine YUMBİR üyesi olarak katıldık. Türkiye'yi temsilen YUMBİR Başkanı İbrahim Afyon, Ege İhracatçılar Birliği Başkanı Bedri Girit, Ege İhracatçılar Birliği Yönetim Kurulu Üyeleri Cem Sağır ve Keskin Keskinoglu'nun katılımıyla güzel bir toplantı geçirdik. Dünya'daki yumurta üretimlerini, hangi ülkelerin kuş gribi vakalarından etkilendiğini ve ne gibi tedbirler aldığını, yumurta sektörünün geleceğinin nasıl olacağını, dünyaca ünlü profesörler tarafından yapılan sunumları dikkatlice izleyip, değişik ülkelerdeki büyük yumurta üreticileriyle tanışma fırsatı bulduk. Buradan aldığımız değerli bilgileri de YUMBİR sektörümüz ile paylaştık. Bir sonraki toplantı da Kanada'da olacaktır.



As part of the YUMBİR (Turkish Egg Producers Association) delegation, Dunya Food was represented by our CEO; Keskin Keskinoglu, at the annual IEC conference held in Barcelona, Spain during April 2023.

The Turkish delegation was lead by YUMBİR President İbrahim Afyon, and included the Aegean Exporters Association President Bedri Girit and Aegean Exporters Association member Cem Sağır.

The conference was an ideal opportunity to network with egg producers from other parts of the world and participate in presentations from learned professors on topics such as avian flu statistics, patterns of consumption in various markets, and consumer trends. It was a great learning experience.

EN ÇOK İHRACAT YAPAN DÜNYAFOOD ÖDÜLÜNÜ ALDI

Recognition for our exporting achievements

2022 Yılında Türkiye'den, Ege ihracatçılar Birliği'nin kanatlı sektöründe en çok ihracat yapan 5. Firması olduk. Değerli işbirlikçilerimizin sayesinde buraya geldik, önümüzdeki yıllarda hedefimiz daha da iyi seviyelere çıkmak olacaktır.

In 2022 Dunya Food was recognised as the 5th largest exporter of poultry products by the Aegean Exporters' Association. We were immensely proud of this achievement and wish to share it with all those individuals and companies who have made it possible. Thank you! However our goal in the future is to rise up the rankings, so watch this space!



VIV TÜRKİYE 2023 FUARI ZİYARETİMİZ!

Our visit to the VIV Türkiye 2023 Fair



6-8 Temmuz 2023 tarihleri arasında İstanbul Fuar Merkezinde düzenlenen VIV Türkiye 2023 Fuarında değerli işbirlikçilerimiz ile görüşmeler gerçekleştirdik. Çok yoğun geçen fuarda değerli işbirlikçilerimiz ve dostlarımızla hasret giderip yeni anlaşmalar yaptık. Bizleri ağırlayan değerli işbirlikçilerimize teşekkür ediyoruz. Fuardaki yoğunluğun ihracatımızı olumlu etkileyip bütün firmalarımızın satışlarını artıracığına inanıyoruz.



VIV Türkiye is a bustling, energetic trade fair held in the Istanbul Expo centre between 6 – 8th July. It was an ideal venue to meet and greet existing and new clients, and we were successful in making a series of agreements for future trade with a number of customers. We would like to thank our various collaborators and friends for hosting us, and look forward to driving forward contacts made there.



ANKARA İFTAR YEMEĞİ

A Ramadan dinner to thank our many business friends and colleagues



Ankara Kaşibeyaz Restaurant'ta Eski Bakanlarımızdan Cenap AŞCI, Tarım Bakanlığı Gıda ve Kontrol Genel Müdürü Dr. Durali KOÇAK, Ankara İl Tarım ve Orman Müdürü Bülent KORKMAZ, Ankara İl Tarım ve Orman Müdürlüğü Hayvan Sağlığı Şube Müdürü Muhammet ERİN, Orta Anadolu İhracatçılar Birliği Genel Sekreteri Musa DEMİR, Tarım ilçe müdürleri, Hayvan Sağlığı ve Karantina Daire Başkanlığı Çalışma Grup Sorumlusu Ümit ZORAY, değerli iş arkadaşlarımız ve dostlarımızın katılımıyla iftar yemeğimizi gerçekleştirdik. Katılan herkese en içten teşekkürlerimizi sunuyoruz.



Ramadan is a special time for celebrating and thanking friends and colleagues for their help over the past 12 months. So at Ankara's Kaşibeyaz Restaurant we held a special dinner for our supporters in the Turkish capital.

Among the distinguished guests were Cenap AŞCI, former Minister of Agriculture, Dr. Durali KOÇAK, General Manager of Food and Control at the Ministry of Agriculture, Bülent KORKMAZ, Director of the Ankara Directorate of Provincial Agriculture and Forestry, Muhammet ERİN, Branch Manager for Animal Health at the Ankara Directorate of Provincial Agriculture and Forestry, Musa DEMİR, General Secretary of the Anatolian Exporters Association, and Ümit ZORAY responsible for the District Managers Overseeing Animal Health and Quarantine.

To these and all our other colleagues and friends present, we extend our sincere best wishes for Ramadan and thank you all for your support.

TESİSLERİMİZDE İFTAR YEMEĞİ DÜZENLEDİK!

Ramadan also comes to Bala!



Ankara'nın Bala ilçesinde bulunan 137.000m2 alan üzerinde olan tesislerimizde, el değmeden yumurta üretimi yapan ve 55 ülkeye ihracat yaptığımız firmamızın personelleriyle birlikte iftar yemeği düzenledik.

A Ramadan dinner was also organised for company staff at our production facility, located in the Bala district of Ankara, to thank them all for their hard work and diligence over the past year. It is very much appreciated.



ATA TOPRAĞIMIZI ZİYARET ETTİK

A sentimental visit back to our fatherland

Dedemizin doğduğu Yunanistan'ın Drama ilçesindeki Ravika (Kallifitos) köyümüzü ziyaret ettik. Köyün en yaşlı kalan kişisi ile görüştük. Geçmiş hakkında bilgiler aldık. Çok güzel Türkçe konuşulması karşısında şaşkınlığımızı gizleyemedik. Göstermiş oldukları misafirperverlikten dolayı kendilerine teşekkür ederiz.

It was a journey of remembrance and continuity when we went back to the birthplace of my grandfather, Ismail Keskinoglu, the original egg producer. Ismail was born in the village of Ravika (now called Kallifitos) in Drama, Greece, but which was part of the Turkish Ottoman empire.



İstikrar ve Değişim: İş dünyasının Ying ve Yang'ı

Ying ve Yang, iki karşıt güç grubunu öneren bir Çin felsefi kavramıdır. Hem bir etkileşimdir, hem de her unsurun bir parçası diğerinin içindedir.

İş dünyası, istikrar ve değişimin iki büyük gücüyle sürekli olarak üstünlük için rekabet eden ying ve yang felsefesinin birçok özelliğine sahiptir. Doğası gereği ve tarihsel olarak, iş dünyası her zaman istikrarı sevmiştir. İşletmeler, dış çevrelerinin tüm unsurlarında, geçmişteki durumun şimdiki kalacağına ve gelecekte de devam edeceğine dair bir kesinlik olduğunu hissetmek isterler. Ve değişiklik olsa bile nazik, düzenli ve uyumlu olacaktır.

Geleceğe yönelik planlama, projeye dayalıdır ve burada istikrar anahtardır. Faiz ve döviz kurları, müşteri talebi ve maliyetleri gibi unsurların bir yıl, iki yıl veya beş yıl içinde ne olacağını bir dereceye kadar kesin olarak tahmin edebiliyorsanız, planlama çok daha doğru ve nakit akışı daha kesin olur. Böylece tüm süreç daha az stresli bir hal alır.

İş dünyası istikrarı sever, istikrarlı ilişkiler, süreklilik ve tutarlılıktan söz ederiz. Michelin yıldızlı restoranlarda sadece kalite değil, bu kalitenin sürekliliği esas alınır. Denge kavramı samimidir, rahatlatıcıdır, konforludur. Klasik rutinlerinizden uzaklaşmamızı gerektirmez ve bu nedenle daha az streslidir.

Ancak değişim farklı bir türdür. Öngörülemez, şiddetli olabilir, çok hızlı olabilir ve çoğu zaman pek de mutlu olmadığımız şekillerde davranışlarımızı uyarlamak ve değiştirmek zorunda kalabiliriz. İnsan yapımı ya da doğal bir güç olmasına bakılmaksızın, rahatsız edicidir ve değişim ne kadar çok veya hızlı olursa o kadar fazla stres oluşur. Bu, tüm endüstri alanlarının yok olmasına yol açabilir, büyük çaplı yeniden görevlendirmelere yol açabilir ve planlamayı çok daha zor hale getirebilir. En büyük şirketler bile ufuktaki değişiklikleri göremedi ve ardından yok oldu.

Peki istikrar ve değişim bir arada yaşayabilir mi? Aslında buna mecburlar! Teknoloji, tüm yönleriyle, insan yapımı değişim için her zaman bir sıçrama tahtası olmuştur ve şirketler, daha verimli hizmet teklifleri oluşturmak için teknolojiyi kullanmaya kararlı olan "yıkıcıların" yükselişiyle son 50 yılda hiç bu kadar zirvede olmamıştır. Diğerlerinin yanı sıra Uber, Amazon, Getir ve AirBnB, davranışlarımızda devrim yarattı. Covid, El Nino hava durumu bozulması ve Ukrayna'da devam eden çatışmanın serpintisi gibi doğa güçleri topluca ele alınması gereken belirsizlikler yaratıyor.

İş planlaması genellikle PEST (Politik, Ekonomik, Sosyal ve Teknolojik) veya benzer bir değişim modeline dayanır ve bu yapılardan en az ikisi, politik ve ekonomik ile gelişir. İş dünyası, ekonomik istikrarı ve istikrarlı bir siyasi ortamı sever. Tersini düşünürsek, hisse senedi piyasalarının her zaman değişimle büyüdüğü iddia edilebilir. Borsa piyasalarının etkili bir şekilde ticaretin içinde olduğunu ve hisse senetleri ve emtia ticaretinde ekonomik değer değişimlerine sırtlarını yasladıklarını unutmayın - istikrar onlar için bir aforozdur, ancak bu başka bir yerin konusu!

Gelişmiş ülkeler arasında Türkiye, iş dünyasını etkileyebilecek ekonomik ve siyasi bozucuları müzakere etme, enflasyonu düşürme, sağlam küresel döviz kurları oluşturma ve akıllı-istikrarlı iç politikalar sergileme konusunda son derece beceriklidir.



İş ortamının tüm unsurlarını asla kontrol edemezsiniz, ancak etkileyebildiklerini iyi yönetmişsinizdir.

Özetlemek gerekirse, bu bir istikrar ya da değişim meselesi değil, bunlar arasındaki denge ve meydana geldiği anda değişimle başa çıkacak mekanizmalardan oluşur. Ying ve Yang logosuna tekrar bakın. Hem bir etkileşimdir, hem de her unsurun bir parçası diğerinin içindedir. Ve her zaman, uzun süre istikrarlı olsaydı, dünyanın şuan olduğu gibi dinamik toplum olmayabileceğini her zaman aklınızda bulundurun!

Prof. Peter Williamson

Stability and Change: The Ying and Yang of business

Ying and Yang is a Chinese philosophical concept which suggests two opposing sets of forces, but within each there is a little of the other, illustrated through its classic black and white symbol.

Business has many of the characteristics of a ying and yang philosophy, with the two major forces of stability and change constantly competing for supremacy. Inherently, and historically, business has always liked stability. In all elements of their external environment businesses like to feel there is a certainty, that the situation in the past will remain in the present and continue in the future. And even if there is change, it will be gentle, ordered and adaptable to.

Planning, with its future orientation, is based on projection, and here stability is the key. If you can predict, with a

ways we are less than happy with. Independent of whether it is manmade or a force of nature, it is unsettling, and the more and faster change occurs the more stress. It can lead to the demise of whole swathes of industry, lead to massive labour redeployments and makes planning far more difficult. Even the largest companies have failed to see changes on the horizon and subsequently died.

So can stability and change live together? – a fatuous question because they have to! Technology, in all its facets, has always been the springboard for manmade change and never more so than the past 50 years, with the rise of the “disruptors”, companies hell bent on using technology to create more efficient service offerings. Uber, Amazon, Getir and AirBnB, among a large number of others, have all revolutionised our behaviour. Forces of nature such as Covid, the El Nino weather disruption and the fallout from the continuing conflict in Ukraine collectively create uncertainties which have to be dealt with. So is stability, although desirable, dead?

My view is a categorical NO. Business planning is often based on the PEST (Political, Economic, Social and Technological) or similar model of change, and at least two of these constructs, political and economic, thrive on stability. Business loves economic stability and a stable political environment. Perversely it might be argued stock markets have always thrived on change. Remember stock markets are effectively traders and rely on economic value change to trade stocks, shares and commodities – stability is an anathema to them, but this is a subject for another place!

Among developed nations, Türkiye has been remarkably adept at negotiating the economic and political disruptors that might impact business, reducing inflation, establishing solid global exchange rates and demonstrating wise and stable domestic policies. You will never control all elements of the business environment but those it has been able to influence it has managed well.

So to summarise, it is not a question of stability or change, but the balance between them and the mechanisms to deal with change as it happens. Look at the Ying and Yang logo again. It is both an interaction, but also a part of each element is in the other. And always reflect the world might not be the dynamic society it is, if it were too stable for too long!

Prof. Peter Williamson



degree of certainty, what elements such as interest and exchange rates, customer demand and costs will be within a year, two year or five year time span, then planning becomes far more accurate, cash flow more precise, and the whole process less stressful.

Outside business humans like stability – we talk of “stable relationships”, continuity and consistency. Michelin starred restaurants are not based solely on quality, but the consistency of that quality. Stability is warm, it is comforting, it is cosy. It doesn’t require us to do anything away from your established routines, and therefore it is less stressful.

Change however is a different animal. It is unpredictable, it can be violent, it can be very rapid and it almost certainly requires use to adapt and modify our behaviour, often in

Golden legacy from the past!



Ravika Early Harvest
Extra Virgin Olive Oil,
awarded with a Platinum medal at the
Olymp Food and Beverage
Tasting Awards at Greece.